182 — 38

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 182 — S. District No. C — {Enumeration District / District du recenseur} No. 30 — {in / dans} St Louis (Montreal) — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Beauregard — {Enumerator. / Recenseur.} Jun 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. Maison habitée.	Family (or household). Famille (ou ménage).	Name of each person in family, boarder, or institution. Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est dans le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. (If an immigrant.) Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If foreign by birth.) Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, mine, factory, office, store, farm, foundry, shop, etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur... la ferme, la mine, l'usine, le bureau, le magasin, la fonderie, l'atelier, la pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by hour—Cents. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. Coût de l'assurance pour 1910.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 12 years of age at Collège, School, or University. Coût de l'instruction au-dessus de 12 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
98	98	Lebanky Abe	616 St Dominique	M	fils	C	Nov	1889	10	Roumanie	1903	na	Hebreu	Hebreu	Hebreu	fourrier		7-6-10	Can			5 2		56		520							Can	Can	Ang Jewish			
1	53	" Emma	" "	F	fille	C	Dec	1899	11	Roumanie	1903	na	Hebreu	"	"			ng															Can	Can	Jewish			
3	54	Kavanagh Honora	676 "	F	Chef	V	Oct	1849	66	Irlande	1867		Irlandais	Irlandais	Catho R.			ng																			
4		" Mary	" "	F	fille	C	Oct	1878	32	2			Irlandais	Canadien	Catho R.	couturiere		7-6-17		Can	Manuf	52		54		450			100	00	2.60		Can	Can	A.F.			
5		Donald Robert	" "	M	Locum	C	Oct	1895	15	Angleterre	1906	1910	Anglais	Anglais	English Ch	ch commis		10-6-15		Can	Epicerie	52		54		600							Can	Can	A.			
6	24	Millady Marguerite	" "	F	fille servante	C	Sept	1888	62	2			irlandais	Canadien	Catho R	vendeuse		10-6-22		Can	Pharmacie	50		60		500							Can	Can	A.F.			
50	55	Saraloffsky Sam	680 "	M	Chef	M	Nov	1878	35	Russie	1905	1910	Hebreu	Canadien	Hebreu	fourrier				Can	C.P.R	50		60		520							Can	Can	Jewish			
"		" Annie	" "	F	epouse	M	Mai	1886	33	Russie	1907	na	"	"	"			ng															Can	Can	Jewish			
"		" Louis	" "	M	fils	C	Dec	1899	11	Russie	1907	na	"	"	"			ng															Can	Can	Jewish			
"		" Bessie	" "	F	fille	C	Mai	1906	5	Russie	1907	na	"	"	"			ng																			
	53	" Sarah	" "	F	fille	C	Avril	1910	10/12	2			"	Canadien	"			ng																			
N	96	Cordner Alexander	" "	M	Chef	M	Mai	1874	36	Russie	1904		"	Russe	"	refuseur		7-6-17		Can	Manuf	50		60		530							Can	Can	Jewish			
"		" Fannie	" "	F	epouse	M	Dec	1886	24	Russie	1888		"	Russe	"			ng																			
"		" Ruby	" "	M	fils	C	Juin	1909	2	2			"	Canadien	"			ng																			
"		" Belle	" "	F	fille	C	Mai	1911	11/12	2			"	Canadien	"			ng																			
		Sandalsky Benny	" "	M	Locum	C	Sept	1890	20	Russie	1910		"	Russe	"	a passeur		7-6-17		Can	Manuf	20		60		200							Can	Can	Jewish			
51	56	Strachan Myer	694 "	M	Chef	M	Jan	1885	26	Roumanie	1904	1905	"	Canadien	"	s'infirmier		10-6-17		Can	Journal	50		54		500							Can	Can	Jewish			
"		" Sarah	" "	F	epouse	M	Oct	1884	26	Roumanie	1906		"	Russe	"			ng																			
"		" Gussie	" "	M	fils	C	Sept	1905	5	2			"	Canadien	"			ng																			
"		" David	" "	M	fils	C	Juin	1907	4	2			"	Canadien	"			ng																			
"		" Babie	" "	F	fille	C	Mai	1908	3	2			"	Canadien	"			ng																			
"		" Rachel	" "	F	fille	C	Juil	1910	11/12	2			"	Canadien	"			ng																			
52	57	Krasner Fannie	" "	M	Chef	M	Nov	1888	22	E.U.A.	1844		"	Canadien	"	tailleuse		7-6-16		Can	Manuf	50		54		500							Can	Can	Jewish			
"		" Dora	" "	F	epouse	M	Avril	1888	21	Russie	1906		"	Russe	"			ng																			
53	54	Krasner Jacob	696 "	M	Chef	M	Mai	1888	30	Russie	1904	1910	"	Canadien	"	tailleur		7-6-16		Can	Manuf	52		55		500			1000	00	72 00		Can	Can	A.F.			
"		" Katie	" "	F	epouse	M	Mars	1879	32	Russie	1905		"	Russe	"			ng																			
"		" Fannie	" "	F	fille	C	Juin	1904	7	Russie	1905		"	Russe	"			ng																δ	Can	Can	Jewish			
"		" Esther	" "	F	fille	C	Oct	1905	5	2			"	Canadien	"			ng																			
"		" Chrosie	" "	M	fils	C	Juin	1906	4	2			"	Canadien	"			ng																			
		Feller Solomon	" "	M	Locum	M	Oct	1880	30	Russie	1908		"	Russe	"	tailleur		7-6-16		Can	Manuf	40		55		400							Can	Can	A.F.			
"		" Minnie	" "	F	Locum	M	Dec	1880	30	Russie	1910		"	Russe	"			ng																			
"		" Ida	" "	F	Locum	C	Mai	1907	4	Russie			"	Russe	"			ng																			
59		" Rose	" "	M	Locum	C	Juil	1908	2	Russie			"	Russe	"			ng																			
54	60	Orlinsky Peter	" "	M	Chef	M	Juin	1880	30	Autriche	1905	1911	Polonais	Canadien	Catho R.	journalier		1-6-02		Can	Boucherie	40		60		400							Can	Can	Polonais			
"		" Celia	" "	F	Locum	M	Juil	1880	30	Pologne	1905		Polonais	Polonais	Catho R			ng																			
"		" Fanny	" "	F	fille	C	Juin	1909	2	2			Polonais	Canadien	Catho R			ng																			
53	60	Silcott Bell	700 "	F	Chef	M	Nov	1882	28	2			Anglais	Canadien	English Ch																			Can	Can	A.			
"		" Geo	" "	M	fils	C	Dec	1890	20	2			Anglais	Canadien	English Ch			ng																δ	Can	Can	A.	80		
"		" Harry	" "	M	Locataire	M	Mai	1890	20	2			Anglais	Canadien	English Ch	agent		7-4-10		Can	Epicerie Manag	50		—		500							Can	Can	A.E.			
		Schabowsky Alice	" "	F	Locataire	C	Oct	1890	20	Suede	1901		Suedoise	Canadien	Lutherien	servante		2-9-09		Can	Maison	52		—		350							Can	Can	Swedish			
57	62	Shalo Louis	722 "	M	Chef	M	Dec	1871	33	Russie	1903	1910	Hebreu	Canadien	Hebreu	journalier		11-3-00		Can	C.P.R	52		60		500							Can	Can	Jewish			
"		" Sarah	" "	F	epouse	M	Dec	1873	37	Russie	1906		Hebreu	Russe	Hebreu			ng																			
"		" Rosie	" "	F	fille	C	Avril	1894	16	Russie	1906		Hebreu	Russe	Hebreu	couturiere		7-6-16		Can	Manufacture	40		53		150							Can	Can	Jewish			
"		" Hyda	" "	F	fille	C	Mai	1899	12	Russie	"		Hebreu	Russe	Hebreu			ng																12	Can	Can	Jewish			
"		" Annie	" "	F	fille	C	Oct	1901	8	Russie	"		Hebreu	Russe	Hebreu			ng																			
"		" Emma	" "	F	fille	C	Oct	1908	2/12	2	"		Hebreu	Canadien	Hebreu			ng																			
"		" Ida	" "	F	fille	C	Oct	1905	4	2	"		Hebreu	Canadien	Hebreu			ng																			
55	63	Benjamin Hyam	724 "	M	Chef	M	Mai	1870	36	Russie	1905	1910	Hebreu	Canadien	Hebreu	Chargeur		11-6-10		Can	Shop	44		60		600							Can	Can	Jewish			
"		" Fanny	" "	F	epouse	M	Mai	1876	35	Russie	1905		Hebreu	Russe	Hebreu			ng																			
"		" Eddy	" "	M	fils	C	Avril	1899	17	Russie	1906		Hebreu	Russe	Hebreu	tailleur		7-6-15		Can	Shop	44		60		500							Can	Can	Jewish			